

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 3 (1894)
Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel, den 24. Februar 1894.

Bâle, le 24 Février 1894.

Erscheint Samstags.

N° 8.

Paraissant le Samedi.

Abonnement:

Schweiz:
Fr. 5.— jährlich.
Fr. 2.— halbjährlich.
Ausland:
Unter Kreuzband
Fr. 7.50 (6 Mark) jährlich.
Deutschland,
Österreich und Italien:
Bei der Post abonniert:
Fr. 6.— (Mk. 4.—) jährlich.
Vereinmitglieder
erhalten das Blatt gratis

Inserate:

20 Cts. per 1-paltige Petit-
zeile oder deren Raum.
Bei Wiederholungen
entsprechenden Rabatt.
Vereinmitglieder
bezahlen die Hälfte.

Abonnements:

Pour la Suisse:
Fr. 5.— par an.
Fr. 2.— pour 6 mois.
Pour l'Étranger:
Envoi sous bande:
Fr. 7.50 par an.
Pour l'Allemagne,
l'Autriche et l'Italie.
Abonnement postal:
Fr. 6.— par an.
Les sociétaires reçoivent
l'organe gratuitement.

Annances:

20 cts. pour la petite ligne
ou son espace.
Rabais en cas de répétition
de la même annonce.
Les sociétaires
payeront moitié prix.

Hôtel-Revue

3. Jahrgang

3^{me} ANNEE

Organ und Eigentum

des

Schweizer Hotelier-Vereins.

Organe et Propriété

de la

Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 23, Basel.
Telegramm-Adresse: „Hôtelrevue Basel.“

TELEPHONE No. 1873.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle.“

La réclame.

Exposition internationale à Vienne. Du 20 avril au 10 juin 1894 aura lieu à Vienne, conjointement avec une exposition spéciale de tous les genres de sports, une exposition internationale de l'alimentation populaire, alimentation des armées, moyens de sauvetage et de communications. Qu'une telle occasion, „unique jusqu'ici“, serve à faire de la réclame „au plus haut degré efficace“, c'est ce qui n'étonnera personne qui sait que précisément Vienne est la pépinière des entreprises de réclame et que nous nous sommes souvent trouvés dans le cas d'examiner à la loupe certaines des fameuses plantes qui fleurissent dans cette capitale. Le plus étrange dans tout ceci, ce sont les trucs employés pour faire „mousser“ cette entreprise „d'un genre tout nouveau“ et „d'une valeur transcendante“.

L'éditeur de l'„Illustr. Badeblatt“ se réfère au „droit exclusif“ à lui concédé par la Présidence de l'exposition, de recevoir des annonces-affiches pour les parois intérieures des locaux de l'exposition; toutefois, suivant un prospectus que nous avons sous les yeux, le Comité de l'exposition offre lui-même aussi, en vue de la réclame, la surface intérieure disponible des locaux; ces deux prospectus ne concordant pas sur tous les points, nous tenons à en reproduire ici certains passages. Celui de l'éditeur en possession du „droit exclusif“ de recevoir des annonces, dit entre autres:

„Cette exposition internationale comprendra en outre une exposition d'affiches sur le modèle américain en vue de la propagande exclusivement pour les établissements de bains, sources thermales, stations climatiques, hôtels, chemins de fer et autres services de transport. Cette exposition d'affiches constitue une installation d'un genre tout nouveau et d'une valeur transcendante, une brillante occasion de réclame au plus haut degré efficace, comme il ne s'en est jamais présenté de pareille dans aucune exposition. Ces annonces-affiches seront placées à l'intérieur, tout le long des parois et disposées selon leur caractère; elles demeureront dans cette position pendant toute la durée de l'exposition, c'est-à-dire durant six semaines entières. Il est hors de doute que l'affluence des visiteurs à l'exposition internationale sera énorme, ce que nous garantissons tant la présence de hautes et influentes personnalités dans la Présidence et le Comité, que le cachet spécial, le complet et l'importance de cette exposition. Il est évident que les annonces affichées, sautant involontairement aux yeux, seront lues et devront forcément être lues par des centaines de mille. Elles sont donc un moyen de réclame qui s'impose, de la plus haute efficacité et d'un bon marché dérisoire. L'affichage ne coûte par annonce et pour toute la durée de l'exposition que 12 fl. = 20 Mk. = 25 fr. Toute station balnéaire, tout chemin de fer, tout hôtel possédant au moins un placard utilisé déjà pour sa publicité, il n'aura donc pas d'autres frais à supporter. S'il y a plusieurs affiches à juxtaposer, à superposer ou à placer en divers points de l'exposition, le prix sera notablement réduit. Nous recommandons très particulièrement ce dernier mode d'affichage. Nous rendons les stations balnéaires et climatiques, les hôtels, chemins de fer, etc., attentifs au fait que l'exposition a lieu juste avant le début de la saison des voyages et que nous offrons ici, dans la grande capitale de Vienne, dans une exposition qui sera fréquentée par des centaines de mille visiteurs, une annonce permanente, tombant à une époque des plus favorables et comportant une publicité d'un genre tout particulier, une annonce qui forcément doit être lue.“

NB. Nous prévenons les amateurs qu'il est indispensable de s'annoncer dans le plus bref délai, s'ils veulent obtenir de bonnes places pour leurs affiches. La Présidence de l'exposition a concédé le droit exclusif de recevoir des demandes d'admission d'affiches au membre du Comité de la presse, Mr. Julius Popper, propriétaire-éditeur de l'„Illustr. Badeblatt“. Les demandes doivent donc être adressées exclusivement à Mr. Julius Popper ou à son représentant, etc., etc.“

Voici la teneur du prospectus du Comité de l'exposition:

„Le Comité se propose pour la durée de l'exposition d'utiliser la galerie circulaire supérieure disposée à l'intérieur de la coupole de la rotonde pour y suspendre un

nombre limité d'affiches artistiquement bien exécutées. La distance du sol est d'environ 30 mètres; la surface de chaque affiche serait calculée à raison de 4 mètres de largeur sur 3 de hauteur (12 m. carrés). La galerie ayant un développement de 300 m. environ, on pourrait y placer de 75 à 80 placards. Il va de soi que le texte devra être réduit au strict nécessaire et exécuté en grands caractères afin que le public puisse le lire facilement.

Le Comité fournit pour 120 fl. les 12 m. carrés une annonce-affiche complètement installée (y compris confection de la toile, impression, suspension, etc.) Il ne sera pas reçu de placards de dimensions inférieures à 12 m. carrés. Pour les illustrations, dessins, etc., on se réserve de prendre des arrangements spéciaux.

Comme le chiffre des placards est restreint, ainsi que nous l'avons dit, et cette innovation en matière de réclame étant fort bien accueillie dans les milieux intéressés et le quart de la surface disponible ayant été déjà réservé avant la publication du présent prospectus, nous vous prions de nous faire savoir sans tarder si vous vous proposez de participer également à cette exposition d'affiches. Le Comité exécute.“

Le bulletin annexé au prospectus porte que l'exposant doit payer au moment de sa demande de participation 40 fl. et que, si le reste, soit 80 fl., n'est pas versé jusqu'au 1^{er} avril, le premier versement de 40 fl. devient propriété de la caisse de l'exposition et le Comité a le droit de disposer librement de l'espace réclamé par l'exposant.

Il s'agit ici ou bien d'une mystification ou bien de deux entreprises de réclame entièrement distinctes et indépendantes l'une de l'autre, la première se présentant au public avec tout l'attrail du charlatanisme, faisant des promesses éblouissantes et débitant son boniment en termes qui, nous semble-t-il, vont à fin contraire du but proposé.

Le concessionnaire „exclusif“ de l'exposition d'affiches dit en effet dans son prospectus que le même établissement peut juxtaposer, superposer ou placer en divers points plusieurs annonces-affiches, et recommande chaudement ce mode d'affichage. Ce fait montre que le concessionnaire se préoccupe moins d'obtenir une exposition dans le vrai sens du terme, que le plus grand nombre possible d'affiches, dont chacune lui rapporte 25 francs. Qu'il puisse arriver qu'à force d'arbres on ne voie plus la forêt, c'est ce dont le concessionnaire „exclusif“ paraît peu s'inquiéter. Ce qui nous surprend aussi dans cette entreprise, c'est qu'on parle d'une exposition d'affiches dans le bâtiment de l'exposition; par là on est fondé à croire que la dite entreprise est connexe à l'exposition proprement dite et se propose d'organiser un concours d'affiches, aux fins de constater les progrès réalisés dans ce domaine et de récompenser les plus méritants. Rien de tout cela: il n'existe aucune prescription relative à l'un ou l'autre de ces points. On accepte tout, la place ne fera pas défaut, puisque le Comité dit dans son prospectus que l'édifice mesure 30 m. jusqu'aux naissances de la coupole. Ainsi donc, un grand nombre d'exposants d'affiches auront le plaisir de voir leur placard „relevé“ au-dessus du vulgaire, de notre côté nous voudrions accrocher ce genre de réclame un peu plus bas afin de la contempler plus à notre aise.

Le Comité d'exposition qui, paraît-il, s'est réservé de céder l'espace intérieur de la coupole de l'édifice en vue de la publicité-réclame, aurait pu se réserver aussi les parois des locaux inférieurs, ce qui dans tous les cas eût mieux valu que de l'abandonner à la spéculation privée.

Nous doutons du reste que la galerie circulaire ou pour mieux dire les parois intérieures de la coupole, soient bien avantageuses pour la réclame, du moment que le Comité déclare dans son prospectus (rédigé en termes fort modestes, soit dit en passant) que la distance du sol à la coupole est de 30 m.; à cette distance, des lettres même d'un mètre de hauteur, sont illisibles pour le visiteur placé dans le local inférieur et tout aussi illisibles pour celui qui s'engage dans la galerie circulaire de la coupole, parce que de si près il lui sera difficile de saisir

l'ensemble et le sens de ces énormes lettres. En apparence, douze mètres carrés semblent une grande surface, mais à 30 mètres de distance, l'œil du visiteur ne parviendra tout au plus à distinguer que le nom de l'hôtel et de la localité. Quant à savoir si fr. 250 sont un prix suffisant pour cette réclame en coupole de 6 semaines, c'est un point que nous laissons à l'appréciation de nos lecteurs.

Reklame.

„Le Roman gratuit“ betitelt sich ein mit nächstem Monat ins Leben tretendes Pariserblatt. Wie dies in der Regel bei neu zu gründenden Reklame-unternehmen der Fall, so handelt es sich auch hier um etwas ganz ausserordentliches, noch nie dagewesenes, wodurch alle bisherigen Reklameobjecte übertriften sind, so sagt es wenigstens das Begleitschreiben der Probenummer. Bei näherer Betrachtung und Prüfung aber handelt es sich um weiter nichts, als um eine ganz gewöhnliche „Leimruth“. Man stelle sich eine Zeitung vor in der Grösse des „Figaro“; inmitten jeder der 4 Seiten befindet sich auf einem Raum von 35 cm Höhe und 15 cm Breite Text aus einem Schauerroman, dessen Verfasser nicht genannt ist und rund herum gruppiert sich die „Blechmusik“, nämlich die Inserate, auf jeder Seite 100 Felder, so dass sich im ganzen 400 Inseraten auf einmal an diese Leimruth hängen können. Das Blatt soll jeweilen Samstag erscheinen und kann natürlich nicht nur die Auflage der Gratisnummern, welche 40,000 Exemplare betragen soll, garantiert werden, sondern es wird die Nachfrage nach dem „Roman gratuit“ so stark werden, dass schon jetzt eine Auflage von regelmässig 100,000 Exemplaren verbürgt werden kann, umso mehr, da das Abonnement nur soviel kostet, als das Porto beträgt. Dabei versteigen sich die Verleger, welche das Blatt nur im Interesse der Inserenten gründen, zu der unverföhrenen Behauptung, der „Roman gratuit“ suche seine Leser nur in den besseren und besten Kreisen der Gesellschaft. Dass man ersucht wird, sich mit der Bestellung eines oder mehrerer Insertionsfelder zu beilehen, da nicht mehr viele übrig seien, klingt sehr glaubwürdig, da ja der Preis einer einmalig erscheinenden Annonce per Quadratcentimeter nur 1 Fr. resp. das Feld nur 20 Fr. kostet. Den Hotels werden besondere Vorteile eingeräumt: Das Feld von 7 cm. Breite und 3 cm. Höhe 75 Fr. bei 5 maliger, 140 Fr. bei 10 maliger und 200 Fr. bei 15 maliger Insertion. Das ganze Unternehmen haben die Verleger unter die Protektion des Herrn Georges Petit in Paris gestellt. Es ist dies nämlich kein Geringeres als — der Buchdrucker, der den „Roman gratuit“ zu drucken hat und wird seine Protektion wohl darin bestehen, dass er die Wahrung seiner Rechte und Deckung seiner Guthaben protegirt.

„International Weekly Guide“. Um dieses ebenfalls ganz neue Unternehmen ins richtige Licht zu stellen, brauchen wir nur den grössten Teil des oben gesagten zu wiederholen, jedoch mit dem Unterschiede, dass wir dieses Blatt, ein solches ist es nämlich, womöglich noch tiefer als den „Roman gratuit“ zu hängen hätten, denn dieses in New-York „erfundene“ Unternehmen führt gar keinen Text, sondern nur bezahlte Zeilen. Bei diesem Unternehmen heisst es nicht „Zeit ist Geld“, sondern „Raum ist Geld“. Erscheint ebenfalls jede Woche und verbreitet sich über die „ganze Welt“. Alles, was recht ist, auf schönem Papier präsentiert sich der „International Weekly Guide“, rosa angehaucht, das muss man ihm lassen. Das ist aber auch alles; obs den Annoncenpreis wert???

„Der Cursalon“, erstes deutsch-österreichisches Organ für Balneologie, Klimatologie, Hydrotherapie, und natürlich auch Inseratologie. Ohne vorläufig näher auf den Wert oder Unwert dieser zu der Unmasse von Saisonblättern zählenden Zeitschrift einzutreten, möchten wir nur darauf hinweisen, nach welcher Richtung hin dieses Blatt blüht. Es ist nicht selten, oder sogar Usus, dass man zu gewissen Zeiten an die Spitze eines Blattes schreibt: „Wer diese Nummer nicht refütirt, wird als Abonnent betrachtet“, damit ist weiter noch gar nichts gesagt, denn der Verleger will dadurch nur verhüten, allzuviel unnütze Nachnahmen versenden zu müssen, gleichwohl hindert aber den Empfänger der Probenummer Niemand, auch allenfalls die Abonnementsnachnahme zu refütieren und damit ist die Angelegenheit erledigt. Der „Cursalon“ aber verfolgt ein anderes Prinzip: „Erfolgt nicht acht Tage vor Ablauf des Abonnements Abbestellung, so gilt dasselbe auch für die nächste Saison“, so lautet der Prospekt des „Cursalon“. Also wer es unterlässt, gegen Ende der Saison dem Verleger des „Cursalon“ zu schreiben, dass er nächstes Jahr das Blatt nicht mehr wünsche, der bleibt für eine weitere Periode „hängen“. Sehr praktisch, denn von Hunderten vergessen doch mindestens neunzig das Blatt abzustellen und auf die Vergesslichkeit dieser Neunzig spekuliert man, wie es scheint, nicht ohne Erfolg. Dies über den „Cursalon“ und seine Maxime.

* * *

„Eisenbahn-Reklame“. Im Laufe des letzten Sommers haben wir bereits angedeutet, dass in Deutschland die Eisenbahnreklame, d. h. die Vergebung der Wände der Wartesäle zu Reklamenzwecken auf dem Punkte stehe, von Staatswegen vollzogen zu werden. Wie man sich von allem, was der Privat Spekulation entzogen und monopolisiert wird, wenn nicht etwas gutes, so doch etwas besseres verspricht, so war es auch hier der Fall, man hatte jedoch bei dieser Annahme neben das Ziel geschossen. Die staatliche Eisenbahn-Reklame in Deutschland ist, wie die „Wochenschrift“ berichtet, nun da, nicht aber die Besserung der Verhältnisse. Liest man die diesbezüglichen Auseinandersetzungen der „Wochenschrift“, so möchte man fast die alten Zustände, die doch gewiss keine rosigen waren, wieder zurück wünschen. Der Staat befasst sich nämlich nicht selbst mit den Angelegenheiten, sondern hat den ganzen Rummel einem Berliner Unternehmer verpachtet. Die „Attrappen“ und „Fallen“ scheinen sich gemehrt zu haben und unter dem Deckmantel: „Im Interesse der Hoteliers und des Fremdenverkehrs“ lockt man sie ganz sachte herbei, diejenigen die sich dupieren lassen und zieht ihnen nachher, ebenfalls ganz sachte, das halbe Fell über die Ohren. Das einzig Gute, was diese Aenderung hervorgebracht, ist, dass künftighin die Plakate und Tableau „stilvoll“, nach gewissen Vorschriften ausgestattet und gruppiert werden sollen. Wenn dieses Monopol dazu beigetragen hat, die projektierte Weinsteuern zu Fall zu bringen, weil man in ersterem einen eventuellen Ersatz für den Ausfall der letztern zu finden hofft, so darf man wohl ein Auge zudrücken, denn von zwei Uebeln ist am Ende das kleinere unaufgezwungene immer noch das bessere. Gleichwohl heisst es aber, die Augen öffnen; wer mitmachen will, stürze sich nicht blindlings dem Monopol in den Rachen.

Was übrigens Plakate in den Wartesälen der Bahnhöfe für einen Wert haben, resp. wie oft dieselben von Reisenden buchstabiert werden, hat jeder schon Gelegenheit gehabt, selbst zu beobachten, wir möchten desshalb den Wert dieser Art Reklame noch lange nicht so „hoch“ anschlagen, als die Tableaux oft hängen.



Verkehrsverein von Luzern, Vierwaldstättersee & Umgebung.

Dem Jahresbericht für 1893 entnehmen wir, dass das Verkehrsbureau auch wie im Vorjahre vom Stadtrat Luzern mit 4000 Fr., vom Verein zur Förderung des Fremdenverkehrs am Vierwaldstättersee und Umgebung mit 5000 Fr., von der Direktion der Gotthardbahn mit 1500 Fr., von der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees mit 1500 Fr., von der Centralbahn, der Jura-Simplonbahn, Vitznau-Rigibahn und Gesellschaft für Handel und Industrie mit je 500 Fr. subventioniert wurde. Ferner leisteten diverse Verkehrsanstalten, Bankinstitute etc. zusammen ca. 2000 Fr.

Über die Frequenz des Bureaus lässt sich der Bericht wie folgt vernehmen: „Auskunftsverteilungen erfolgten an 3580 Ausländer und 781 Einheimische. Die Auskünfte bezogen sich: 3156 auf Reiseangelegenheiten, 270 auf Pensionen und Unterkunft, 177 auf Handel und Industrie, 452 auf Sehenswürdigkeiten, 76 auf Journalistik, 25 auf Niederlassung und 205 auf Verschiedenes. Die Reisenden englischer Zunge bildeten immer noch die überwiegende Anzahl. Ferner waren noch 505 schriftliche Auskunftsbegehren zu beantworten.“

Neben dem „Führer“ erstellte der Verein auch einen „Prospekt von Luzern“, enthaltend in gedrängter Übersicht die charakteristischen Merkmale Luzerns, Sehenswürdigkeiten, Ausflüge, Dampfschiff-Fahrplan etc. Ausserdem verteilte das Bureau in

grosser Anzahl die Prospekte der Gotthard-, Rigi-, Brünig-, Stanserhorn-, Bürgenstock-, Gütsch- und Pilatusbahnen und der Südostbahn.

Für Prospekte, „Führer“, Fahrpläne, Broschüren, Reklame und Festlichkeiten wurden rund 20,000 Fr. verausgabt. Das Berichtsjahr schliesst mit einem Aktivsaldo von 2051 Fr.

An der letztjährigen kantonalen Gewerbeausstellung wurde das Verkehrsbureau für energisches, zielbewusstes Arbeiten zur Hebung des Fremdenverkehrs mit einem Diplom I. Klasse bedacht.

Etwas besser unterrichtet dürfte das Verkehrsbureau sein in Bezug auf den Schweizer Hotelier-Verein. Der Bericht lässt sich nämlich in der Einleitung, wo von der Organisation des Verkehrsvereins die Rede ist, wie folgt vernehmen:

„Weil oft Verwechslungen vorkommen, müssen wir noch bemerken, dass dann noch der Schweizer Hotelier-Verein, mit Sitz in Basel, besteht, welchem viele Inhaber der grösseren Hotels angehören. Dieser Verein bezweckt im besondern Wahrung seiner Berufsinteressen. Er besitzt ein offizielles Centralbureau mit Pressorgan, die „Hotel-Revue“, ein Plazierungsbureau für Hotelangestellte in Basel, eine Fachschule für Hotelpersonal, namentlich für Köche, in Ouchy, und ist Mitglied des schweizerischen Handels- und Industrievereins.“

Mit diesem Hotelierverein hat die Verkehrskommission indessen keine Beziehungen.

In Bezug hierauf müssen wir in erster Linie berichten, dass der Sitz des Schweizer Hotelier-Vereins Luzern ist (Präsident Herr J. Döpfner, Hotel St. Gotthard). Das Centralbureau („Hotel-Revue“ und Stellenvermittlung) befindet sich allerdings in Basel, dagegen ist die vom Verein gegründete Fachschule in Ouchy keineswegs vorwiegend für Köche bestimmt, denn vorhanden sind in der betr. Schule überhaupt noch keine speziellen Kochlehrkurse eingeführt.



Telephon. Die zwischen Luzern und Aarau erstellte telephonische Verbindung ist dem Betriebe übergeben worden.

Berichtigung. Als Mitglieder der Gruppe 23 (Hotel-Industrie) der diesjährigen Gewerbeausstellung in Zürich und nicht der Landesausstellung Genf, wie wir irrthümlich berichteten, sind die Herren Michel, Hotel National, Boller & Söhne, Hotel Viktoria, und J. Nötzli, Redakteur in Zürich gewählt worden.

Petersburg. Das Petersburger Stadtamt beantragt bei der Stadtverordneten-Versammlung die Niedersetzung einer Kommission, welche einen Plan zur Abhaltung einer Weltausstellung in Petersburg im Jahre 1904 zur Feier des 200jährigen Bestehens der Residenz ausarbeiten soll.

Schweizer. Landesausstellung Genf 1896. Wie dem „Bund“ berichtet wird, tagte die Kommission der Abteilung für Hotel- und Wirtschaftswesen am 16. ds. in zwei Sitzungen unter dem Vorsitz des Präsidenten Ami Chasset in Montreux. Es wurde grundsätzlich beschlossen, an der Ausstellung durch Errichtung einer Musterrestauration teilzunehmen.

Luzern. Die Bestrebungen der Gesellschaft für Handel und Industrie in Luzern, eine eidgenössische Zollstätte zu erhalten, sind von Erfolg gekrönt worden. In einer Konferenz der Ober- und Kreiszolldirektionen mit dem Stadtrate, welche letzten Samstag in Luzern stattfand, wurde die Errichtung einer Zollstätte für ordinäres Gut im Güterschuppen und eine solche für Passagiergut im Aufnahmgebäude des neuen Bahnhofes zugestanden. Eilgut für Passagiere kann im Passagiergut-Zollbureau verzollt werden.

Einst und jetzt. In der Chronik der Stadt Luzern vom Jahre 1567 steht geschrieben: „Da seit einiger Zeit neben den rechten, alten und ehrhaften Tafern viele Winkelwirte auftauchen, bei welchen viel Ungerades vorgegangen und verschwigen geblieben ist, so haben wir (der Rat) verordnet, dass ohne unsere Erlaubnis gar niemand mehr als bloss die alten Tafernenhäuser wirtin und Wein ausschänken sollen.“ Die Welt hat sich also in dieser Hinsicht während den 300 Jahren nicht gebessert, denn die Verordnung des weisen Rats von dazumal passt in gewissem Sinne auf die gegenwärtigen Verhältnisse wie zugeschnitten.

Verein der Berliner Gasthofbesitzer. Nach dem Jahresberichte des Vereins für 1893 zählte derselbe Ende des Jahres 76 ordentliche und 7 Ehrenmitglieder. Aus den Verhandlungen der ordentlichen Hauptversammlung am 1. Februar vorigen Jahres ist von allgemeinem Interesse eine erregte Debatte über das rücksichtslose und uncollegiale Geschäftsgebahren einiger Berliner Hotels, welches bezweckte, den Kollegen, die zur Zeit in ihren Häusern wohnenden Gäste durch Reklame-Zuschriften abwendig zu machen. Der Vorsitzende übernahm es, die uncorrect handelnden Kollegen auf das Ungehörliche ihres Verfahrens aufmerksam zu machen und möglichst Abhilfe zu schaffen.

Auf dem Auszeichnungsfeste, welches am 20. April im Kaiserhof gefeiert worden ist, wurden 39 Angestellte für fünfjährige und 15 für zehnjährige treue Dienste ausgezeichnet.

Der Verein zog ferner die Errichtung einer Fachschule in Erwägung.

Fachschule in Frankfurt a. M. Am 21. März hält die vom Internationalen Verein der Gasthofbesitzer subventionierte Fachschule des Herrn G. A. Radunsky in Frankfurt a. M. ihre diesmalige Prüfung nach Absolvierung des Winterkurses ab. Von den 28 Schülern, welche alsdann die Anstalt verlassen, haben 22 über ihr demnächstiges Unterkommen bereits entschieden, bezw. ist darüber entschieden worden, für die übrig bleibenden sechs ist aber noch zu sorgen und richten wir an unsere Leser die Bitte, der jungen Leute gedenken zu wollen, falls sich eine für dieselben geeignete Gelegenheit zur Anstellung bietet.

Die Wünsche gehen dahin, Stellung zu finden als: Buchhalter in Deutschland oder der Schweiz (22 Jahre alt), Kochgehülfe in Frankreich (19 Jahre alt), Saalkellner in England (18 1/2 Jahre alt), Saalkellner in Frankreich (zwei, 18 und 19 Jahre alt), Garçons Courriers in England (19 Jahre alt).

Nähere Auskünfte werden von Herrn Radunsky, Schwanenstrasse 8 in Frankfurt a. M. bereitwilligst erteilt.

Schweiz. Landesausstellung in Genf. Im Palais Eynard in Genf sind die neun Pläne ausgestellt, die auf das Ausschreiben der Landesausstellungskommission hin zur Einreichung von Plänen für die Ausstellungsbauten eingingen. Der zur Verfügung stehende Platz schreibt für den Hauptbau einen halbkreisförmigen Grundriss vor. Von selbst ergab sich der Gedanke an einen in der Mitte dieser Anlage dominierenden Kuppelbau, der in der That den meisten Entwürfen gemeinsam ist. Die weitere Anordnung der Gebäude erinnert bald mehr an die Bauten auf dem Marsfeld, bald an die auf dem Trocadero in Paris. Doch kann keiner der eingereichten Entwürfe in der vorliegenden Form ohne Aenderungen zur Ausführung empfohlen werden. Man denkt vielmehr daran, aus allen eingegangenen Preisarbeiten brauchbare und gefällige Motive zu einem neuen Plane zu entlehnen.

Der Bauplatz ist endgültig in die Plaine der Vorstadt Plainpalais verlegt, er nimmt einen Flächenraum von 73,000 Quadratmeter ein, durchflossen von der Arve. Die Bauten zerfallen in fünf Hauptabteilungen, wovon jede wieder aus mehreren Gebäulichkeiten besteht.

1. Die schönen Künste, 8900 Quadratmeter, begreifen den grossen Festsaal (2000 Quadratmeter), die Gruppen der modernen und alten Kunst, der Uhrmacherei und der Präzisionsinstrumente (zwei spezifische Genfer Zweige), Verwaltung, zwei Bierwirtschaften, zwei Speisewirtschaften, Photographie-Pavillon, Post, Telegraph, Presse, Zuckerbäckerei, Musikhalle.

2. Die Abteilung für Industrie und Unterrichtswesen nimmt 31,000 Quadratmeter ein. Einzelgruppen: Seide, Baumwolle, Wollenwaren, Leinwand, Hanf, Lein (Flachs), Broderien, Weisswaren, Konfektionen, Strohhwaren, Leder, Möbel, Holzschnitzereien, Luxus-u. Phantasie-Artikel, Musikinstrumente, zwei Pavillons für das Hotel- und Schiffwesen, ein Aquarium.

3. Eine Halle von 15,850 Quadratmeter ist einzig für die Maschinen bestimmt: Maschinen, geschmiedete Metalle, Militärgegenstände, Rohmaterial, Hygiene.

4. Die Elektrizität bildet eine eigene Abteilung von 6000 Quadratmeter Raum, kann aber um das Doppelte vergrössert werden. Die Elektrizität und die einschlagenden Maschinen und Werkzeuge haben in unseren Wasserkraften (1896: 36,000 Pferdekraft) und den hiesigen Fabriken (700 Mann) die höchste heutige Stufe der Welt erreicht.

Die vier genannten Abteilungen bleiben auf dem rechten Arveufer; zwei Brücken führen bei der Kaserne über den Fluss zur landwirtschaftlichen Abteilung (20,000 Quadratmeter).

Nach der Berechnung der Kommission sollten die Gebäulichkeiten 1,500,000 Fr. kosten. Einige Unternehmer glauben es unter einer Million machen zu können, ein Architekt gelangt aber bis zu 2,400,000 Fr.



Der Betrieb der **Schynigen Plattebahn** geht an die Jura-Simplonbahn über.

Die **Vitznau-Rigibahn** richtet für 1893 eine Dividende von 8 % aus, die Dampfschiffgesellschaft eine solche von 6 % aus.

Neuenburg. Die Kosten für die Vergrösserung des Bahnhofes in Chaux-de-Fonds werden auf 1,700,000 Franken berechnet.

Die **Jura-Simplon-Bahn** beförderte im Januar 660,000 Reisende (1893: 616,304). Die Einnahmen betragen 1,543,000 Fr. (1,416,664 Fr.).

Schwyz. Regierung, Bezirk und Gemeinde von Schwyz rekurren beim Eisenbahndepartement gegen den Sommerfahrplan der Gotthardbahn und verlangen Anhalten des Abend- und Morgenschnellzuges in Schwyz.

Die **Gotthardbahn** beförderte im Januar 76,000 Personen (1893: 73,455) und nahm dafür ein Fr. 202,500 (187,722.75). Die Gesamteinnahmen betrugen Fr. 960,000 (809,265.80). Die Betriebsausgaben beliefen sich auf Fr. 600,000 (567,806.48). Der Einnahmenüberschuss betrug Fr. 360,000. — (241,459.32).

Jura-Simplonbahn. Der Sommerfahrplan der Jura-Simplonbahn sieht zwischen Bern und Luzern die nämlichen Züge vor wie im Winter; nur ist die Abfahrtszeit durchwegs um ca. eine halbe Stunde später angesetzt, als jetzt. Ausserdem soll in jeder Richtung ein Schnellzug mit Anschluss von Gen und von Mailand kursieren. Diese beiden Züge werden in Bern und in Luzern ziemlich gleichzeitig, um halb sechs Uhr abenos abgehen und zwischen Langnau und Entlebuch kreuzen. Der bernische Verkehrsverein ist bei der Jura-Simplonbahn vorstellig, für Bern auch einen (früher existierenden, seit ein paar Jahren gestrichenen) Morgenschnellzug mit Anschluss an den Mailnderschnellzug zu erhalten.

Pilatusbahn. Dem achten Geschäftsbericht der Pilatusbahn ist zu entnehmen, dass im Jahre 1893 in der Zeit vom 1. Mai bis 14. November 29,476 Personen oder 2095 mehr als im Vorjahr befördert wurden und dass die Einnahmen auf diesem Personenverkehr 193,397 Fr. oder 7011 Fr. mehr als im Vorjahr betragen haben. Die Betriebsausgaben beliefen sich auf 98,090 Fr. oder 12,157 Fr. weniger als im Vorjahr. Zu dieser bedeutenden Ersparnis führte namentlich die Verbesserung der Betriebs-

organisation und des Rollmaterials. Es haben sich diese Verbesserungen sehr gut bewährt, so dass die frühern Klagen über den Gang der Fahrzeuge vollständig aufgehört haben. Es sind übrigens noch weitere Vervollkommnungen teils in der Durchführung, teils im Studium begriffen. Ueber die vollständige Betriebssicherheit dieser Bergbahn kann nach den bisher gemachten Erfahrungen nicht der leiseste Zweifel bestehen; die Pilatusbahn steht in dieser Beziehung geradezu mustergültig unter den Bergbahnen da. Es hat sich denn auch im letzten Jahre nicht der geringste Unfall ereignet. Das Ergebnis des Hotelbetriebs stellte sich günstiger als in den Vorjahren, indem ohne wesentliche Vermehrung der Betriebsausgaben die Einnahmen um 7000 Fr. grösser waren. Dieses relativ günstige Resultat gestattet, den Bau-, sowie den Inventar-Erneuerungsfonds der Hotelunternehmung auf je 10,000 Fr. zu bringen.

Kleine Chronik.

Basel. Im Kanton Basel-Stadt wird vom 1. Juni 1894 an die Berner Zeit durch die mitteleuropäische Zeit ersetzt.
Weissenstein. Das Kurhaus Weissenstein soll, wie uns berichtet wird, Wasserversorgung erhalten, ebenso elektrisches Licht und voraussichtlich Postverbindung.

Waadt. Der Staatsrat hat in einem Beschluss vom 13. Februar bestimmt, dass vom 1. Juni an die mitteleuropäische Zeit die gesetzliche Zeit des Kantons Waadt sein soll.

Bern. Der Regierungsrat hat beschlossen: Die mitteleuropäische Zeit hat vom 1. Juni 1894 an auch für den Kanton Bern zu gelten, und es sind demnach sämtliche öffentliche Uhren nach ihr zu richten.

Berneroberrand. Das Kurhaus Rosenlui ist aus dem Besitz des Herrn Regierungsrats Ritschard in Bern in denjenigen des Herrn Nationalrats Zurbuchen in Ringgenberg übergangen.

Graubünden. Dem Vernehmen nach beabsichtigt die junge, erst 14jhrige Königin Wilhelmine von Holland die Kur in Walddorf-Flims, die ihr letztes Jahr so wohl bekommen ist, in kommender Saison zu wiederholen.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 3. bis 9. Februar 1894: Deutsche 682, Engländer 537, Schweizer 247, Holländer 122, Franzosen und Belgier 225, Amerikaner 41, Russen 78, Diverse 88. Summa 1988. Davon waren Passanten 61.

Waadt. Wie dem „Bund“ berichtet wird, ist das dicht am Fusse des Pillonspasses, im freundlichen Ormonthale gelegene grosse „Hôtel Diablerets“ letzter Tage durch Kauf in den Besitz des Herrn Fritz Buchs, langjähriger Eigentümer des „Hôtel Victoria“ in Aigle, übergangen. Dasselbe soll, wie man hört, noch vergrössert und mit noch mehr Komfort ausgestattet werden.

bis Frs. 6.55 (ca. 450 versch. Dessins u. Farben), sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe v. 65 Cts. bis Frs. 22.80 p. Meter — glatt, gestreift, karriert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)
Seiden-Damaste von Frs. 2.10—20.50
Seiden-Grenadines „ „ 1.50—14.85
Seiden-Bengalines „ „ 2.20—11.60
Seiden-Ballstoffe „ „ —.65—20.50
Seiden-Bastkleider p. Robe „ „ 16.65—77.50
Seiden-Plsche „ „ 1.90—23.65
Seiden-Mask.-Atlasse „ „ —.65 4.85
Seiden-Spitzenstoffe „ „ 3.15—67.50
etc. — Muster umgehend.
G. Henneberg's Seiden-Fabrik, Zürich. 219

Foulard-Seide

— bedruckte — Frs. 1.50 Cts. per Meter

An einem sehr besuchten Kurort der Riviera wird ein bestiegeffhrtes
HOTEL
abgegeben. Man wende sich an den Beauftragten:
Hotel Victoria, Nervi.
Vermittler ausgeschlossen! 454

Ing. Augusto Stigler

Hydraulische Personen-Aufzüge

700 Anlagen in Europa, 28 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzge,
Hydraulische Gepckaufzge,
Speiseaufzge,
Transmissionsaufzge.
Alleinvertretung:
Geo. F. Ramel,
Maschinen-Ingenieur,
Seefeld 41, ZÜRICH.

Prima Referenzen.
Ausarbeitung von Projekten und
Kostenvoranschlag gratis.
System der Personenaufzüge für bestehende und Neubauten. 278

Kellner-Lehrling.

Ein 16jhriger Jüngling, gesund, kräftig und gross gewachsen, deutsch und frnzsisch sprechend, der schon eine Saison als Kellnerlehrling durchgemacht, wünscht seine Lehrzeit in einem mittleren Hotel (Jahresgeschft) zu vollenden. Eintritt vom 1. April an nach Belieben. Offerten unter Chiffre H 449 R an die Expedition dieses Blattes. 449

Riesen-Meerrettig (Raiford)

I. Qual. 5 Ko. Mk. 7.— franco per
Nachnahme empfiehlt:
448 H. Wassermann Sohn, Nürnberg.

Un jeune homme de 19 ans ayant fait un apprentissage de Pâtissier, connaissant l'allemand et le frnais cherche une place comme

Aide-volontaire

dans un bon hôtel ou il aurait l'occasion d'apprendre la cuisine, il ferait en échange tous les travaux concernant sa profession.

Entrée selon convenance et références  disposition. 451
Prière d'adresser les offres sous initiales H. 452 R., au bureau du Journal.

Speise- und Trinkkarten

in geschmackvoller Ausführung liefert prompt und billig

Schweiz. Verlags-Druckerei, Basel.

Un garçon de bonne famille, ag de 17 ans, parlant les deux langues, cherche une place comme

APPRENTI-CUISINIER

Adresser les offres  Mr. E. Schaffroth, Landeron C.N.

Société de Conserves alimentaires de la Vallée du Rhône.

Usines  Saxon (Valais). 448

Bureaux et entrepôts commerciaux  Vevey (Vaud).

Les Conserves de primeurs du Valais sont les seules qui puissent rivaliser avec les produits frnais. Leur délicatesse et leur finesse de goût les font préférer  tout ce qui se fait de semblable.

Les asperges, petits pois très fins, haricots et fruits au sirop sont particulièrement recommandés. Les confitures et gelées stérilisées, absent de tout germe de fermentation, se gardent beaucoup plus longtemps que les autres.

— Demander le prix-courant. —

Habana-Cigarren-Import

MAX OETTINGER

BASEL

ZÜRICH

76 Bahnhofstrasse 76

ST. LUDWIG

(Elsass)

CORNAZ FRÈRES & C

LAUSANNE

MAISON FONDÉE EN 1770

VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS

SPECIALIT DE

VINS FINS VAUDOIS

Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“

— Médaille d'Or  Paris 1889. — 38

VINS DE BOURGOGNE

et
BEAUJOLAIS

Ancienne maison
V^o JOSEPH FONTAGNY

Ed. Vielle & C

SUCCESSIONS

(Côte d'Or) DIJON (Côte d'Or)

Diplôme de 1^{re} Classe  l'Exposition
Culinaire, Zurich 1885.
Médaille  l'Exposition d'Agriculture,
Neuchâtel 1887.

GRANDE MÉDAILLE D'ARGENT
 l'Exposition Nationale, Zurich 1883.

**VINS DE NEUCHATEL
& CORTAILLOD
ED. VIELLE**

Propriétaire et Négociant
 Neuchâtel - Suisse
MAISON  DIJON (Côte d'Or)

Entrepôt & Agence:
CHAMPAGNE PIPER HEIDSIECK
Produits authentiques
de la
GRANDE CHARTREUSE

BILLARDS
F. MORGENHAUER, Fabrikant in BERN
Permanente Ausstellung
Telefon: 42 bis 63 neuen Stllchen von Fr. 600 bis Fr. 2000
von 20 bis 30 ungetheilten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700
Diese andern Sammelstcke, — Auswahl in stndigen Zubehren,
illustrierte Kataloge alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco,
gültig: — Genève. — Reparatursch.
Metallen in Zurich, Brunsel, Bern, Mdrid etc. 138
Elektrische Beleuchtung
Eigene Wasserkraft.

Schweiz - England

ber

OSTENDE-DOVER

Billigste schnelle Route.

Drei Abfahrten täglich.

Seefahrt: 3 Stunden.

Einfache u. Rckfahrkarte (30 Tage) von und nach den meisten Hauptstationen.

Hotel-Verkauf.
Wegen Todesfall wird das
Hotel Scholl in Ragaz
welches ganz neu renovirt, mit 30 Fremdenzimmern
nebst 40 Fremden- und 12 Gesindebetten. Grosse Resta-
urationslocalitäten. Electricisches Licht. Extra Waschhaus
und Stallung nebst 1 Stück Wiesenland, Omnibus und
Pferd, für 170,000 Fr. bei einer Anzahlung von 40,000 Fr.
sofort verkauft. — Reflectanten belieben sich an Herrn
Carl Dittelbach in Hildburghausen, in Thüringen
zu wenden. 426 (H 598 Q)

Martel-Falck, St. Gallen
Vertreter von
Robert Schlumberger in Vöslau
Hauptbesitzer des Vöslauer Weingebirges
und
Alleiniger Eigentümer der Besitzung Goldeck
für die weltberühmten Vöslauerweine
und
Josef Falck in Mainz
Weingrosshandlung
für Rhein- und Moselweine.
Preisverzeichnis und Muster gerne zu Diensten. 451

Flaschen-Korkmaschinen
Spühl-, Füll-, Verkapselungs-
Apparate etc., neuester besterweiser
Construction, Schlauch-Geschirre,
Circular-Pumpen, sowie sämtliche
Kellerei-Geräthe. 170
Mehrfährige Garantie solider Ausführung.
F. C. Michel, Frankfurt a. M.

Wir empfehlen der Tit. Geschäftswelt
unsere aufs vorzüglichste eingerichtete
KUNSTANSTALT
bestens
Art. Institut Orell Füssli
ZÜRICH.
Originalle
Entwürfe für
Plakate,
Glitches etc.
Werden in
Kürzester Frist
von erster
Kunstlerhand
gefertigt.
Kosten-
vorschläge
werden
promptestens
erledigt.
Büreaufunden
von Morgens 8
bis Abends 7
ununterbrochen.
Allen Aufträgen
von der einfachsten Visitenkarte
bis zum kunstvollsten Landschaftsplakat
wird die grösste Aufmerksamkeit gewidmet.

Zu verkaufen.
In der deutschen Schweiz, ein am Bahnhof gelegenes neueres
Hotel II. Ranges mit Jahresbetrieb,
enthaltend 40 sehr gut möblierte Zimmer mit 52 Fremden-
betten. Grosse Bierhalle. 442
Anzahlung 30-40,000 Fr. Offerten unter H 442 R an die
Expedition der „Hotel-Revue“ Basel.

Bürgerliches Bräuhaus in Pilsen
(gegründet 1842)
Pilsner Bier.
SCHUTZMARKE
Flaschenbier-Dépôt: **CARL GOSSWEILER**
Burgerstrasse 15, LUZERN.
Das Bier aus dem Bürgerlichen Bräuhaus in Pilsen, gegründet 1842, ist das-
jenige Bier, auf dessen Güte, Reinheit und Schmackhaftigkeit einzig und allein
der Weltfuh des Pilsner Bieres beruht und sind die Interessenten gebeten, genau
auf die Schutzmarke zu achten und dieses Bier nicht mit andern Erzeugnissen
zu verwechseln. 200

Das bedeutendste und rühmlichste bekannte
Bettfedern-Lager
Harry Unna in Altona b. Hamburg
versendet gegen Nachnahme
(nicht unter 10 Pfd.)
gute neue
Bettfedern für 70 St. u. 1 fr. das Pfund,
vorzüglich gute Sorte 1 fr. 50 ct.
prima Halbdaunen nur 2 fr. u. 2 fr. 50 ct.
prima Ganzdaunen nur 3 und 4 fr.
Verpackung zum Kostenpreis.
Bei Abnahme von 25 Pfd. 50%
Rabatt. — Umtausch bereit-
willigst. 441

Ein deutscher junger Mann von
25 Jahren, der in ersten Hotels als
Hausdiener gearbeitet hat, sucht
ähnliche Stellung in Hotel oder
Privat-Hausdiener in der Schweiz.
Selb. ist 3 Jahre Soldat gewesen
und im Besitz guter Zeugnisse.
Offerten sind zu richten an
Michel Susten per Adresse Herrn
Mergel, Dietrichstrasse Nr. 3
in Trier. 455

PERMANENTE AUSSTELLUNG
AUSFÜHRUNG FEINSTER SCULPTUREN
GRABMONUMENTE
ANFERTIGUNG ALLER ARBEITEN
in Marmor, Granit & Syenit.
LOUIS WETHLI
BILDHAUER
ZELTWEG, ZÜRICH

Carl Pfaltz, Basel
Spezialität: **Südweine**
Madeira
Sherry
Portwein
Malaga
Marsala
Capweine, Cognac
in grösster Auswahl.
Versandt in Flaschen und Gebinden,
zu billigsten Preisen. 337

SWISS CHAMPAGNE
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL
Se trouve dans tous les bons
Hôtels Suisses.

Hotel zu verkaufen.
Neu und schön gebautes Hotel in Meiringen, in
umweltbarer Nähe des Bahnhofs. Enthält Keller-
geschoss, Plambed und 3 Stockwerke mit 21
Zimmern. Dazu gehörend 2 1/2 Jucharten Land zu
Gartenanlagen.
Anfragen unter Chiffre H. 445 R. befördert die
Expedition dieses Blattes. 1445

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel 359
Médailles de 1^{er} ordre aux Expositions.
Marque admise dans tous les bons hôtels suisses.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

Offene Buchhalter-Stelle.
Ein junger, tüchtiger Mann, der Hauptsprachen mächtig und mit
der Buchhaltung vertraut, findet sofort
Jahresstelle
in einem grösseren Hotel Graubündens, verbunden mit Weinhandlung.
Anmeldungen mit Zeugnissen unter Chiffre H. 450 R. nimmt
entgegen die Exped. d. Bl. 450

Kaufgesuch.
Hotelier sucht 447
Gasthof I. oder II. Ranges
zu kaufen. Anträge unter H. 447 R. an die Exped. d. Bl.

Conzetti & Co, Chur & Poschiavo
vorm. Schmid & Conzetti
Gegründet 1834
Sassella, Grumello, Inferno, flaschenreif
à Fr. 150 — 200 per Hectoliter. 427
Montagna, alt, Fr. 100—140 per Hectoliter.
Guter Veltliner, von Fr. 50.— an per Hectoliter.

Bureau de Placement Central
de la Société Suisse des Hoteliers.
Rue des Etoiles No. 23 Bâle Emplacements vacants: Rue des Etoiles No. 23 Bâle

On demande	Langues			Lieu	Entrée
	all.	frs.	angl.		
1 conducteur	"	"	"	Suisse	Mai
1 barmain	"	"	"	Allemagne	Avril
1 apprenti-sommelier	"	"	"	Alsace	de suite
2 secrétaires	"	"	"	Suisse	Mars — Mai
1 contrôleur	"	"	"	Suisse	"
7 cuisiniers de café	"	"	"	Suisse	de suite, Mars, Juin
4 I. cuisiniers	"	"	"	Suisse	Février — Juin
1 I. repasseuses	"	"	"	Italie	Avril
3 I. lingères	"	"	"	Suisse	Avril — Mai
2 I. cavistes	"	"	"	Suisse	Avril
3-4 filles de salle	"	"	"	Suisse	Avril
2 apprentis cuisinier	"	"	"	Suisse	de suite
2 gouvernantes	"	"	"	Suisse	de suite et Juin
2 portiers d'étage	"	"	"	Suisse — Italie	de suite
8 filles de chambre	"	"	"	Italie	Mai
10 chefs de cuisine	"	"	"	Suisse	Avril — Mai
4 cuisiniers	"	"	"	Suisse	de suite
1 cuisinier	"	"	"	Suisse	Mai
2 sauciers	"	"	"	Suisse	Avril — Mai
1 caviste	"	"	"	Suisse	Avril et Mai
3 repasseuses	"	"	"	Suisse	"
1 jardiner	"	"	"	Suisse	Avril et Mai
4 concierges-conducteurs	"	"	"	Suisse	"
2 secrétaires	"	"	"	Suisse	Mai
1 secrétaire-volontaire	"	"	"	Suisse	Mars
1 secrétaire-volontaire	"	"	"	Suisse	Mars
1 aide de cuisine	"	"	"	Suisse	1 Mai
1 cuisinier de café	"	"	"	Suisse	15 Mai
1 I. repasseuse	"	"	"	Suisse	Février
1 I. aide de cuisine	"	"	"	Suisse	Février
1 cuisinier de café	"	"	"	Suisse	Avril
1 gouvernante d'office	"	"	"	Suisse	de suite ou en Mai
2 II. portiers	"	"	"	Suisse	Avril
8 sommeliers de salle	"	"	"	Suisse	15 Juin
2 I. sommeliers	"	"	"	Suisse	1 Mai
9 sommeliers de chambre	"	"	"	Suisse	de suite
2 sommeliers de rest.	"	"	"	Suisse	Avril
1 casseroier	"	"	"	Suisse	Avril
2 sommeliers de rest.	"	"	"	Suisse	15 Février
1 baigneuse	"	"	"	Suisse	Mai
1 I. sommelier-secrétaire	"	"	"	Suisse	de suite
1 doucheur	"	"	"	Suisse	"
1 entrepreneur-légumier	"	"	"	Suisse	"
1 apprenti-sommelière	"	"	"	Suisse	"
2 garçons de cave	"	"	"	Suisse	"
1 dame de buffet	"	"	"	Suisse	"

Personnel inscrit:

Personnel	Age	Langues			Entrée
		all.	frs.	angl.	
1 gouvernante	39	"	"	"	de suite
2 sommeliers de salle	29	"	"	"	de suite ou en Avril
4 directeurs	26-37	"	"	"	de suite ou plus tard
5 concierges	28-45	"	"	"	"
1 gouvernante d'office	32	"	"	"	"
1 secrétaire-femme	32	"	"	"	"
8 chefs de cuisine	21-40	"	"	"	"
8 I. aides de cuisine	21-22	"	"	"	"
12 II. aides de cuisine	19-21	"	"	"	"
1 sommelier volontaire	16	"	"	"	"
1 I. fille de salle	24	"	"	"	de suite ou en Avril
2 sommeliers de rest.	22-26	"	"	"	Mars
5 portiers d'étage	21-27	"	"	"	de suite
2 buffetiers	34	"	"	"	Avril
4 apprentis cuisiniers	15-18	"	"	"	de suite
5 I. sommeliers	30-34	"	"	"	Février
3 sommeliers de salle	22	"	"	"	de suite ou plus tard
6 cuisiniers-volontaires	16-18	"	"	"	Février ou en Avril
2 pâtisseries	23-34	"	"	"	"
4 sommeliers d'étage	23-34	"	"	"	"
16 filles de chambre	22-28	"	"	"	"
5 conducteurs	22-32	"	"	"	"
5 secrétaires	22-32	"	"	"	"
8 II. portiers	19-24	"	"	"	"
3 cavistes	38-51	"	"	"	"
5 sommeliers de salle	18	"	"	"	Février
1 apprenti-sommelière	18	"	"	"	de suite ou plus tard
2 jardiniers	21-25	"	"	"	"
1 gouvernante d'étage	21	"	"	"	de suite et 15 Mai
1 volontaire femme	18	"	"	"	de suite
1 sommelier-volontaire	21-25	"	"	"	de suite
1 repasseuse	43	"	"	"	"
1 lingère	28	"	"	"	"
1 chef de réception	19	"	"	"	"
1 secrétaire-aide	26	"	"	"	"
1 I. sommeliers de salle	22	"	"	"	"
1 sommelier de rest.	25	"	"	"	"
1 gouvernante de cuisine	19	"	"	"	"
2 rôtisseurs	17-27	"	"	"	"
2 liftiers	17-27	"	"	"	"